

Fête du Cœur immaculé de Marie

Vendredi 22 août 2025

○ 2ème classe

INTROÏT *Hébreux 4, 16*

A deamus cum fiducia ad thronum gratiae, ut misericordiam consequamur, et gratiam inveniamus in auxilio opportuno. **Ps. 44** Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea Regi. **V.** Glória Patri.

Approchons-nous avec confiance du trône de la grâce, afin d'obtenir miséricorde, et de trouver grâce dans un secours opportun. **Ps. 44** De mon cœur a jailli une bonne parole et je dis : mes œuvres sont pour le Roi. **V.** Gloire...

COLLECTE

Omnipotens sempitérne Deus, qui in Corde beatæ Mariæ Virginis dignum Spiritus Sancti habitaculum præparasti : concède propitius ; ut eiusdem immaculati Cordis festivitatem devota mente recolentes, secundum cor tuum vivere valeamus. Per Dóminum ... in unitate eiusdem.

Dieu tout-puissant et éternel, qui avez préparé dans le Cœur de la bienheureuse Vierge Marie une demeure digne du Saint-Esprit ; accordez-nous, dans votre bonté, à nous qui célébrons avec dévotion la fête de ce Cœur très pur, de pouvoir vivre selon votre cœur. Par... dans l'unité du même...

Mémoire des saints Timothée, Hippolyte et Symphorien.

Auxilium tuum nobis, Dómine, quæsumus, placatus impende : et, intercedentibus beatis Martýribus tuis Timótheo, Hippolyto et Symphoriáno, dexteram super nos tuæ propitiatiónis extende. Per Dóminum.

Soyez apaisé, Seigneur, et accordez-nous votre secours ; et, par l'intercession de vos bienheureux martyrs Timothée, Hippolyte et Symphorien, étendez sur nous votre main miséricordieuse. Par...

LECTURE *du livre de l'Ecclésiastique 24, 23-31*

Ego quasi vitis fructificávi suavitátem odóris : et flores mei fructus honóris et honestátis. Ego mater pulchræ dilectiónis et timóris et agnitiónis et sanctæ spei. In me grátia omnis viæ et veritátis : in me omnis spes vitæ et virtútis.

Transíte ad me, omnes qui concupíscitis me, et a generatióibus meis implémini. Spíritus enim meus super mel dulcis, et heréditas mea super mel et favum. Memória mea in generatiónes sæculórum. Qui edunt me, adhuc esúrient : et qui bibunt me, adhuc sítient. Qui audit me, non confundétur : et qui operántur in me, non peccábunt. Qui elúcidant me, vitam ætérnam habébunt.

GRADUEL Psaume 12, 6 / Psaume 44, 18

Exultábit cor meum in salutári tuo : cantábo Dómino, qui bona tríbuit mihi : et psallam nómini Dómini altíssimi. *✠*. Mémoires erunt nóminis tui in omni generatióne et generatiónem : propterea pópuli confitebúntur tibi in ætérnum.

ALLÉLUIA Luc 1, 46-47

Allélúia, allélúia. *✠*. Magnificat ánima mea Dóminum : et exultávit spíritus meus in Deo salutári meo. Allélúia.

Moi, comme la vigne, j'ai produit des fleurs d'une agréable odeur, et mes fleurs ont donné des fruits de gloire et de richesse. Je suis la mère du bel amour, de la crainte, de la connaissance et de la sainte espérance. En moi est toute la grâce de la doctrine et de la vérité, en moi est toute espérance de vie et de force.

Venez à moi, vous tous qui me désirez, et rassasiez-vous de mes fruits. Car mon esprit est plus doux que le miel et mon héritage plus suave que le rayon de miel. Ma mémoire demeurera dans la suite des siècles. Ceux qui me mangent auront encore faim, et ceux qui me boivent auront encore soif. Ceux qui m'écoutent ne seront pas confondus, et ceux qui agissent par moi ne pécheront point. Ceux qui me font connaître auront la vie éternelle.

Mon cœur sera transporté de joie à cause de votre salut. Je chanterai le Seigneur qui m'a comblé de biens, et je célébrerai le nom du Seigneur, le Très-Haut. *✠*. Ils se souviendront de votre nom de génération en génération. C'est pourquoi les peuples vous loueront éternellement.

Allélúia, allélúia. *✠*. Mon âme exalte le Seigneur et mon esprit se réjouit en Dieu, mon Sauveur. Allélúia.

Après la Septuagésime, on remplace l'allélúia par le trait :

TRAIT Proverbes 8, 32-35

Nunc ergo, filii, audíte me : Beáti qui custódiunt vias meas. *Ÿ*. Audíte disciplínam et estóte sapiéntes, et nolíte abiícere eam. *Ÿ*. Beátus homo qui audit me, et qui vígilat ad fores meas quotidie, et observat ad postes óstii mei. *Ÿ*. Qui me invénerit, invéniet vitam, et háuriet salútem a Dómino.

Maintenant donc, ô mes fils, écoutez-moi ; heureux ceux qui gardent mes voies ! *Ÿ*. Écoutez mes instructions, soyez sages et ne les rejetez pas. *Ÿ*. Heureux celui qui m'écoute, qui veille tous les jours à l'entrée de ma maison et qui se tient tout prêt à ma porte ! *Ÿ*. Celui qui m'aura trouvée, trouvera la vie et il puisera le salut dans le Seigneur.

Pendant le Temps Pascal, on omet le graduel et le trait, et on dit :

ALLÉLUIA Luc 1, 46-48

Allélúia, allélúia. *Ÿ*. Magnificat ánima mea Dóminum : et exsultávit spíritus meus in Deo salutári meo. Allélúia. *Ÿ*. Beátam me dicent omnes generatiónes, quia ancíllam húmilem respéxit Deus. Allélúia.

Allélúia, allélúia. *Ÿ*. Mon âme exalte le Seigneur et mon esprit se réjouit en Dieu, mon Sauveur. Allélúia. *Ÿ*. Toutes les générations me diront bienheureuse, car Dieu a jeté les yeux sur son humble servante. Allélúia.

+ ÉVANGILE selon saint Jean 19, 25-27

In illo témpore : Stabant iuxta Crucem Iesu Mater eius, et soror Matris eius, María Cléophæ, et María Magdaléne. Cum vidisset ergo Iesus Matrem, et discípulum stantem, quem diligébat, dicit Matri suæ : Múlier, ecce filius tuus. Deinde dicit discípulo : Ecce Mater tua. Et ex illa hora accépit eam discíplus in sua.

En ce temps-là, près de la croix de Jésus se tenaient sa mère et la sœur de sa mère, Marie, femme de Cléophas, et Marie-Madeleine. Jésus, ayant vu sa mère et auprès d'elle le disciple qu'il aimait, dit à sa mère : « Femme, voici ton fils. » Il dit ensuite au disciple : « Voici ta mère. » Et depuis cette heure-là, le disciple la prit chez lui.

OFFERTOIRE Luc 1, 47.49

Exsultávit spíritus meus in Deo salutári meo ; quia fecit mihi magna qui potens est, et sanctum nomen eius.

Mon âme a exulté en Dieu mon Sauveur : car le Puissant a fait en moi de grandes choses, et son nom est saint.

SECRÈTE

Maiestáti tuæ, Dómine, Agnum immaculátum offeréntes, quæsumus : ut corda nostra ignis ille divínus accéndat, cui Cor beátæ Mariæ Vírginis ineffabíliter inflammávit. Per eundem Dóminum.

Mémoire des saints Timothée, Hippolyte et Symphorien.

Accépta tibi sit, Dómine, sacrátæ plebis oblátio pro tuórum honóre Sanctórum : quorum se méritis de tribulatióne percepísse cognóscit auxiliúm. Per Dóminum.

Seigneur, en offrant à votre majesté l'Agneau immaculé, nous vous prions d'allumer en nos cœurs ce feu divin qui embrasa ineffablement le cœur de la bienheureuse Vierge Marie. Par le même...

Recevez favorablement, Seigneur, cette offrande en l'honneur de vos saints de la part du peuple consacré, qui sait avoir reçu par leurs mérites une aide dans la tribulation. Par...

PRÉFACE DE LA SAINTE VIERGE

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :
Et te in festivitate beátæ Mariæ semper Vírginis collaudáre, benedícere et prædicáre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit : et, virginitátis glória permanénte, lumen ætérnum mundo effúdit, Iesum Christum, Dóminum nostrum.
Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte iúbeas, deprecámur, súpplíci confessiône dicentes.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu tout-puissant et éternel.

Et de vous louer, bénir et célébrer en cette fête de la bienheureuse Marie toujours vierge, elle qui, le Saint-Esprit la couvrant de son ombre, a conçu votre Fils unique et, sans perdre la gloire de la virginité, a mis au monde la lumière éternelle, Jésus-Christ notre Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent, que les Cieux et les Vertus des cieux, ainsi que les bienheureux Séraphins, la célèbrent dans une même allégresse. À leurs chants nous vous supplions de laisser se joindre aussi nos voix, pour proclamer dans une humble louange...

COMMUNION *Jean 19, 26-27*

Dixit Iesus matri suæ : Múlier, ecce filius tuus : deinde dixit discípulo : Ecce mater tua. Et ex illa hora accépit eam discípulus in sua.

Jésus dit à sa mère : « Femme, voici ton fils. » Puis il dit au disciple : « Voici ta mère. » Et, à partir de cette heure, le disciple la prit chez lui.

POSTCOMMUNION

Divínis refécti munéribus te, Dómine, suppliciter exorámus : ut beátæ Maríæ Vírginis intercessióne, cuius immaculáti Cordis solémnia venerándo égimus, a præsentibus perículis liberáti, æternæ vitæ gáudia consequámur. Per Dóminum.

Réconfortés par ces dons divins, nous vous supplions humblement, Seigneur : que par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie, dont nous avons célébré avec vénération la fête du Cœur immaculé, nous soyons libérés des périls actuels et obtenions les joies de la vie éternelles.

Mémoire des saints Timothée, Hippolyte et Symphorien.

Divíni muneris largitate satiáti, quæsumus, Dómine, Deus noster : ut, intercedéntibus sanctis Martýribus tuis Timótheo, Hippolyto et Symphoriáno, in eius semper participatióne vivámus. Per Dóminum.

Rassasiés par la générosité du don divin, nous vous demandons, Seigneur notre Dieu, que par l'intercession de vos saints martyrs Timothée, Hippolyte et Symphorien, nous vivions toujours en y prenant part. Par...